



REPUBBLICA ITALIANA

# MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

## Domanda di revisione

63878  
7 GEN. 1974

Il sottoscritto Dr. CESARE LANZA residente a Roma  
 Via le Rossini 7 legale rappresentante della Ditta  
" EURO INTERNATIONAL FILMS - S.p.A. "  
 Tel. 872841 con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,  
 la revisione della pellicola dal titolo: IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE  
 di nazionalità: Italiana produzione: "EURO INTERNATIONAL FILMS-S.p.A."  
 dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.  
 Lunghezza dichiarata metri ..... accertata metri 3153  
 Roma, li 7 GEN 1974 p. EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.

NAZIONALE

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Damiano Damiani  
 Interpreti: Glenda Jackson, Claudio Cassinelli, Lisa Harrow, Adolfo Celi

In un convitto-albergo di Roma, uno di quei luoghi riservati e tranquilli per chi rifugge dal clamore della città, vivono prelati, aristocratici e per sone che per questioni di studio o per lenire sofferenze nascoste cercano la pace. Il convitto, diretto dalla Signora Emily Contreras, una donna affascinante che nasconde la sua bellezza con il vestire trasandato ed una rigida auto disciplina, è dominato però da Suor Geraldine ossessionata da un mito di perfezione e di santità. Il giorno che nel convitto entra Rodolfo, per aiutare nella stesura di un libro un prelatato polacco, una ventata di vita urta la serenità di Suor Geraldine, turba Emily, mette allo scoperto i caratteri, i meriti e le colpe di tutti i pensionanti e di colpo si disunisce quell'unità spirituale voluta da Suor Geraldine. Avvenimenti imprevisi ed imprevedibili scuotono tutte le coscienze provocando inattese reazioni. La passione che ha unito Emily e Rodolfo non regge al dominio di Suor Geraldine; lo scrittore rinuncia all'amore e lascia per sempre il convitto.

TITOLI DI TESTA: Marchio Eurofilms presenta: Glenda Jackson, Claudio Cassinelli, Lisa Harrow in un film di Damiano Damiani IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE con Adolfo Celi, Duilio Del Prete, Arnoldo Foà, Gabriele Lavia, Francisco Rabal, Rolf Tasma, e Eugenio Bottai, Edoardo Canali, Edda Ferronao, Ely Galeani, Margherita Horowitz, Fabrizio Jovine, Carla Mancini (C.S.C.), Eleonora Morana, Nazzareno Natale, Enrico Ribulsi, Adele Sperati, Lorenzo Terzon, Soggetto Damiano Damiani, Sceneggiatura Damiano Damiani, Fabrizio Onofri, Audrey Nohra, Direttore fotografia Mario Vulpiani (A.I.C.) Scenografo arredatore Umberto Turco, Costumista Mario Giorsi, Montatore Peter Taylor (GBFE) Musiche composte e strumen



## VERBALE

La Commissione, visionato il film in data 15.1.74, sentiti i rappresentanti della produzione, propone i seguenti tagli: 1) nel dialogo della confessione della signora Emilia eliminare le seguenti frasi: "Con che cosa, con un oggetto, no con la mano"; 2) le sequenze relative alla masturbazione della signora Emilia; 3) la sequenza relativa allo sciacquarsi della signora Emilia sul bidet.

La produzione si riserva di eseguire i tagli e la commissione si riserva il giudizio definitivo dopo averli visionati.

La Commissione, visionati i tagli effettuati in data 16.1.74, rileva che residuano scene o raccapriccianti (quella relativa al suicidio del giovane che si è conficcato una forbice nel basso ventre), erotiche correlative nudità della signora Emilia o macabre come quelle del bacio voluttuoso dato dalla giovane sulla bocca del fratello suicida con il quale aveva avuto una relazione incestuosa. Codeste scene sono certamente destinate a ferire la sensibilità dei minori degli anni 14 e pertanto si ritiene che il film possa essere ammesso alla visione con il divieto per i detti minori.

*[Handwritten signatures]*

*[Handwritten signature]*

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 514

dell'Ufficio Com. Spis intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 77.100

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Soriso del grande Serratore

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

*vietato ai minori degli anni 14*

*[Handwritten mark]*

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.~~

17 GEN. 1974

Roma, li .....

IL MINISTRO

*[Handwritten signature]*

N.B. - Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



Roma 24 GEN. 1974

19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

V<sup>a</sup> Revisione

cinematografica

Divisione

Prot. N.°

42/63878

Allegati

Risp. a

Alla EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.

c/o df. CESARE LANZA

Viale Rossini, 7

ROMA

OGGETTO Film "IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE".

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il **7 gennaio 1974** intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21 aprile 1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di primo grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art. 6 - terzo comma - della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del **17/1/1974** è stato concesso al film

**"IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE"**

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni **14**.

Si trascrive qui di seguito il citato parere:

"La Commissione, visionato il film in data 15/1/1974, sentiti i rappresentanti della produzione, propone i seguenti tagli: 1) nel dialogo della confessione della signora Emilia eliminare le seguenti frasi: "Con che cosa, con un oggetto? no, con la mano"; 2) le sequenze relative alla masturbazione della signora Emilia; 3) la sequenza relativa allo sciacquarsi della signora Emilia sul bidet.

La produzione si riserva di eseguire i tagli e la commissione si riserva il giudizio definitivo dopo averli visionati.

La Commissione, visionati i tagli effettuati in data 16/1/1974, rileva che residuano scene o raccapriccianti (quella relativa al suicidio del giovane che si è conficcato una forbice nel basso ventre), erotiche, correlative nudità della signora Emilia o

./...



Roma, \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

*Ministero del turismo e dello spettacolo*

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

*Divisione* \_\_\_\_\_

*Prot. N.º* \_\_\_\_\_

*Allegati* \_\_\_\_\_

*Risp. a* \_\_\_\_\_

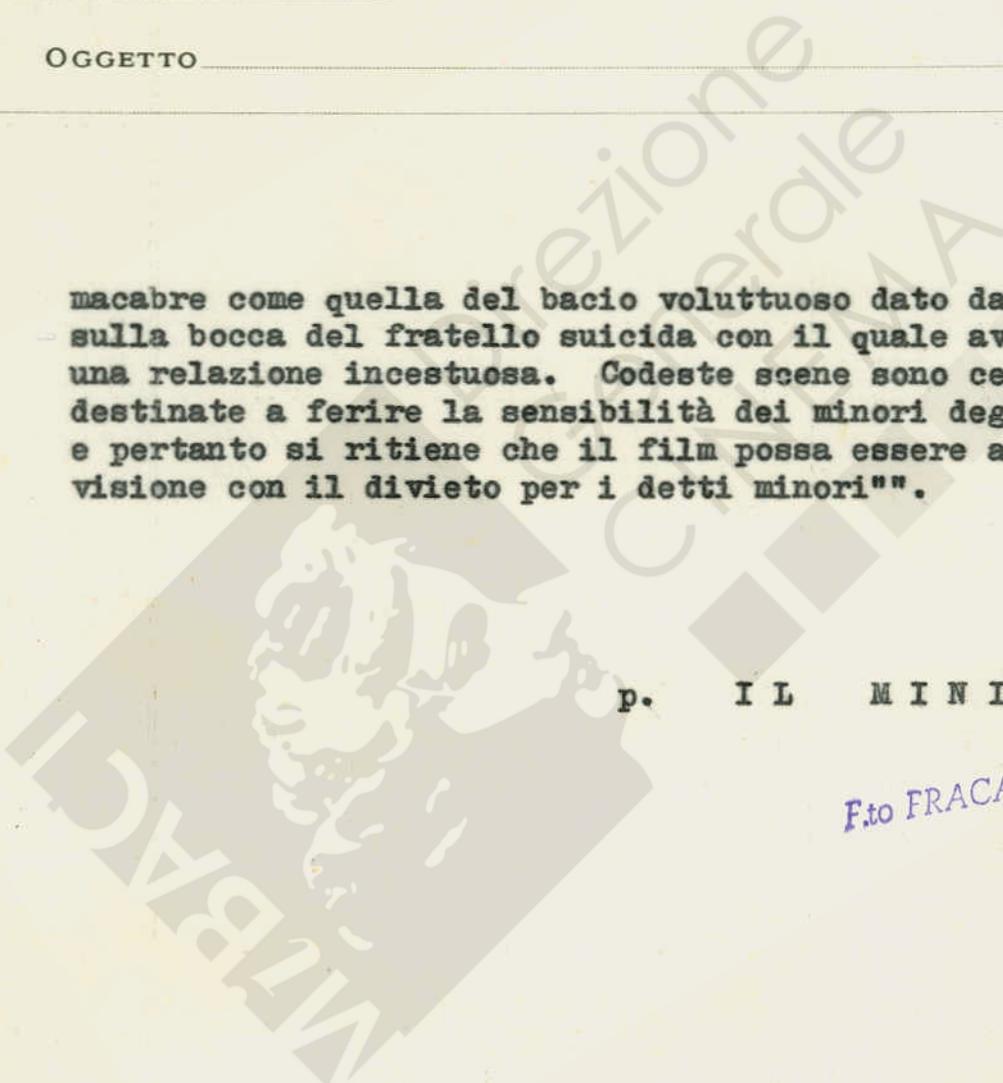
( 2

OGGETTO \_\_\_\_\_

macabre come quella del bacio voluttuoso dato dalla giovane sulla bocca del fratello suicida con il quale aveva avuto una relazione incestuosa. Codeste scene sono certamente destinate a ferire la sensibilità dei minori degli anni 14 e pertanto si ritiene che il film possa essere ammesso alla visione con il divieto per i detti minori".

p. I L M I N I S T R O

F.to FRACASSI





Roma, 17 Gennaio 1974

VIALE ROSSINI. 7 - ROMA

PROT. N. ....

Al  
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
Direzione Generale dello Spettacolo  
R O M A

La sottoscritta EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A. produttrice e distributrice del film:

IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE

si impegna a riportare su tutte le copie del film in circolazione i seguenti tagli:

- 1) nel dialogo della confessione della Signora Emilia sono state eliminate le seguenti frasi: "Con che cosa, con un oggetto, no con le mani."
- 2) Sono state eliminate le sequenze relative alla masturbazione della Signora Emilia.
- 3) Sono state eliminate le sequenze relative allo sciacquarsi della Signora Emilia sul bidè.

per un totale di mt. 24 -

Con osservanza.

EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Rauky", is written over the typed name of the company.



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

La sottoscritta EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.  
chiede a codesto On.le Ministero il rilascio di n. 40  
visti censura del film:

IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE

Con osservanza.

Roma, 17 Gennaio 1974

EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.

63 878

18 GEN. 1974

18 GEN. 1974

N.

63.878



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE

Metraggio

dichiarato .....

accertato .....

Produzione: Italiana

EURO INTERNATIONAL FILMS SpA

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Damiano Damiani

Interpreti: Glenda Jackson, Claudio Cassinelli, Lisa Harrow, Adolfo Celi

In un convitto-albergo di Roma, uno di quei luoghi riservati e tranquilli per chi rifugge dal clamore della città, vivono prelati, aristocratici e persone che per questioni di studio o per lenire sofferenze nascoste cercano la pace. Il convitto, diretto dalla Signora Emily Contreras, una donna affascinante che nasconde la sua bellezza con il vestire trasandato ed una rigida auto disciplina, è dominato però da Suor Geraldine ossessionata da un mito di perfezione e di santità. Il giorno che nel convitto entra Rodolfo, per aiutare nella stesura di un libro un prelado polacco, una ventata di vita urta la serenità di Suor Geraldine, turba Emily, mette allo scoperto i caratteri, i meriti e le colpe di tutti i pensionanti e di colpo si disunisce quell'unità spirituale voluta da Suor Geraldine. Avvenimenti imprevedibili ed imprevedibili scuotono tutte le coscienze provocando inattese reazioni. La passione che ha unito Emily e Rodolfo non regge al dominio di Suor Geraldine; lo scrittore rinuncia all'amore e lascia per sempre il convitto.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

Si rilascia il presente duplicato di nulla osta concesso il **17 GEN. 1974** a termine della legge 21 aprile 1962 n. 161, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- 1°) di non modificare, in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.
- 2°) Sono stati apportati i seguenti tagli: 1) nel dialogo della confessione della signora Emilia sono state eliminate le seguenti frasi: "Con che cosa, con un oggetto, no con le mani." 2) Sono state eliminate le sequenze relative alla masturbazione della Signora Emilia. 3) sono state eliminate le sequenze relative allo sciacquarsi della Signora Emilia sul bidè.

Roma, li .....

IL MINISTRO

18 GEN. 1974



Visto per conto confidatario  
Il Primo Dirigente  
Divisione Revisione  
Cinema, Musica e Teatrale  
Dr. Antonio Calabria

Fto FRACASSI



*V. Volpi P.S. -  
risale la l'origine e  
se potrebbe essere in un  
i di posto  
P. Volpi*

ILL.MO SIG. DOTT. FRANZ DE BIASE

Direttore Generale

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

63878

7 GEN 1974

La sottoscritta EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.  
nella persona del suo Amministratore Delegato Dr.  
Cesare LANZA, rivolge rispettosa domanda a codesto  
On.le Ministero per ottenere che in via del tutto  
eccezionale, la visione del film:

IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE

ai fini della censura, venga effettuata con il siste-  
ma del passaggio della scena e colonna separate. Ta-  
le eccezionale modalità è motivata dal fatto che la  
copia standard che doveva essere consegnata il 7 c.m.  
subirà un notevole ritardo nella consegna in quanto  
il personale tecnico dello Stabilimento di Sviluppo  
e Stampa TECHNOSPEs è in sciopero per ragioni interne.

Fa presente che, per accordi contrattuali, la pri-  
ma visione in Italia del film stesso, deve avvenire  
entro il 15 Gennaio 1974.

Fiducioso dell'accoglimento della presente ringra-  
zia e resta in attesa di cortese riscontro.

Con osservanza.

Roma, 7 Gennaio 1974

EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.

*Kaup*

**EURO INTERNATIONAL FILM S.p.A.**  
VIALE ROSSINI, 7 - ROMA  
**IL SORRISO DEL GRANDE TENTATORE**

Dialoghi definitivi della versione  
italiana.